



EL TRADICIONALISTA

SORTIRA ELS DISSAPTES

PREU DE SUSCRIPCIÓ

Girona	150 pessetas trimestre
Fora	2 " " "
Ecstranger	250 " " "
Pago per adelantat	

REDACCIO: Forsa, 8, baixos

ADMINISTRACIO: Plateria, 26, baixos

Tota la correspondencia al Director

Any II

Girona 3 de Septiembre de 1904

Núm. 75

Secció Relligiosa

SANTS DE LA SETMANA

- Dia 3. Diss. S. Antoni, m. S. Simeó Stilita y Sta. Serapia, v.
 4. Diu. La Mare de Deu de la Consolació y Stes. Cándida, Rosa de Viferbo y Rosalia, vs.
 5. Dill. S. Llorens Justiniá, b. y Santa Obdulia, v.
 6. Dim. Sts. Onesiforo y Faust mrs.
 7. Dim. S. Augustal, b. y Sta. Regina, v. y m. *Visita general presóns.*
 8. Dij. La Nativitat de la Mare de Deu S. Adriá m. y La Mare de Deu de la Salut de Gracia.
 9. Div. S. Gorgori m. y S. Pere Claver, c.

QUARANTA HORES

Avuy son a l'Esglesia de las Bernardas y demá passan a la de las Germanetas dels pobres.
 Les hores d'ecsposició son de 8 a 11 y mitja del matí y de un quat de 6 a un quart de 8 de la tarde.
 Els diumenges al matí se reserva a las 12 y a la tarde la ecsposició comensa una hora més aviat.

Esglesia de la Mercé

Dijous a les 10 hi haurá missa solemne en l'altar de la Mare de Deu de Loreto, predicant en la funció de la tarde el Rnt D. Joseph Esteve, Vicari de La Catedral, fill d'aquesta ciutat.



Als carlins de la comarca

Las grans causas son per las grans calamitats. Quan tot lo bo cau y s'enfonsa, quan lo vici y lo llivertinatje imperan, quan arreu se senten blasfemias, esglays y crits de venjansa, y l'odi, el dolor y l'egoisme omplenan els cors de las multituds y el dubte, l'indiferencia y el positivisme s'apoderan de las inteligencias, pot ben dirse que la societat trontolla per falta de bons fonaments, y que la pau, la tranquililitat y el benestar han desapparegut dels pobles.

Per aixó nosaltres, que si no altre merit, tenim el de continuar creyent qu'els edificis necessitan sólits fonaments y que la societat també deu tenir-

los, venim altra volta á senyalarlos, proclamant ben alt, que l'Edifici social, com diu un ilustre escriptor, deu apoyar-se en la cúpula de la més alta Iglesia, en la cima de la montanya més elevada y en la llansa del guerrer més principal d'un territori determinat, perque la religió, l'amor al terrer nadiu y la obediencia á la autoritat, son y han sigut sempre los indispensables basaments de tota societat ben organizada.

L'haver volgut desconéixer aytals veritats y l'apartament d'ellas, ens ha portat al dolorós y trist present. Si persistim en nostra apatia y ceguera, ben aviat anirem al terratremol constant, denominat anarquía que res deixa quiet ni estable; per consegüent cal donar una vegada més, lo crit d'alerta y estar tots á punt, pera qu'el dia que vingui á terra l'Edifici actual que bamboleja, ó el dia que vulguin fershi obras d'alguna importancia, poguem posar els fonaments y construir ó restaurar l'Edifici sobre les tres roques inconmovibles de Deu, Patria y Rey, quin gloriós lema, gravat ab sang de milers de mártirs, se destacá encara brillant y magestuós en el penó de nostre insigne capdill Carles VII.

Es necessari doncs, deixon-dirse y reviscolar esmortuits entusiasmes; tenim en favor nostre, no sols l'excelencia del programa y la constancia dels bons carlins, sino també la falta de fe qu'es nota en tots los altres partits y el malestar y aclaparament qu'arreu dominan.

Aprofitem tan bones circumstancies y acudim tots al meeting tradicionalista, que si Deu plau, tindrà lloch á Santa Coloma, lo dia 11 de Setembre á les deu del matí, en el local de la sala d'en Coral, en la convicció de que, si no logrem altra cosa, quan menos hau-

rem una vegada més cumplert ab el deber que tenim de procurar la salvació de nostra patria.

Tot católich, tot patriota y tot home d'ordre, deu sentir, quant menos, simpátia per nostra Causa: A tots convidem, y Deu fassi que la simpátia s'els converteixi en entusiasme.

Santa Coloma de Farnés 28 d'Agost de 1904.

- Joseph Oller.—Juan Viñas.—Fernando Vilallonga.—Ramón Adroher.—Narcis Massaguer.—Joseph María Aragó.—Ramón Casellas.—Joaquim Llinás.—Riudarenas.—Narcis Bosch.—Massanet.—Joseph Viader.—Arbucias.—Joan Mollfulleda.—Joseph Mataró.—Sant Hilari.—Florenci Ridaura.—Agustí Santamaría.—Viladrau.—Serafi Masvidal.—Vidreras.—Garpar Raig.—Caulés.—Joseph Mundet.—Sta. Cecília.—Joseph Noguera.—Caldas.—Narcis Mitjá.—Vilovi.—Francisco Pascual.—S. Delmay.—Joseph Rovira.—Salitja.—Joseph Corretjer.—S. Martí Sapresa.—Ramón Rieradevall.—Brunyola.—Joseph Font.—Anglés.—Joan de Cendra.—Contestins.—Manel Bonmatí.—La Sellera.—Tomás Bosch.—Susqueda.—Francisco Colobrán.—Espinervas.—Bernardi Masferrer.—S. Miquel de Cladells.—Joseph Riera.—Jaume Corbera.—Sta. Margarida.—Joan Huix.—Joanetas.—Jaume Serrahima.—Vallcanera.—Andreu Johé.—S. Feliu de Buxalleu.—Joaquim Iglesias.—Ossor.—Ramón Massaguer.—Lloret.—Joaquim Domenech.—Tordera.—Carlos Puig.—Fogás.—Salvador Horta.—Riudellots.—Joseph María Calderó.—Estanyol.—Joaquim Piferrer.—Enrich Gifre.

Nota important:

Acabat el meeting y pera obsequiar als oradors que vindran de Girona y Barcelona, tindrà lloch un dinar de 3 pessetas cobert. Tots els que vulguin assistirhi poden donar lo seu nom á cualsevol dels sus-

crits, y aquestos cuidin d'enviar las llistas dels inscrits á D. Ramón Adroher, de Santa Coloma de Farnés, avants del dia 7 de Setembre, á fi de preparar los vales.

El descans dominical

¡Petita polsaguera han mogut els rotatius ab motiu d'una lley migrada y parcial, donada pel govern, referent al descans dels diumenges! Ajudéme a pensar lo que hauria fet y dit contra 'l papu del clericalisme, si s'arriba á establir aqui la lley del descans dominical tal com vigex a Anglaterra, a Suissa, a Austria, a Alemanya, a ont s'observa ab el major rigor, de tal manera que 's dexa lliure a les dones que treballen en les fábriques, les tardes del dissapte, á fi de que puguin enllestir la de la casa y dedicarse al ensendamá a les practiques religioses. Afigurémnos lo que espaternegarian de rabia els nostres progressistes y ab ansats, si s'establís tal com ho está als Estats Units, quin article quart de dita lley se conté en aquets termes: «Tots aquells que no estan impeditos per malaltia ó per altra causa justa faltessen tres mesos á l'Esglesia, serán condempnats á pagar una multa de 10 schelings».

Fins el matex Proudhon, el més furibond dels revolucionaris, considerava 'l descans del diumenge com á un dels elements més poderosos de la civilisació. Del matex parer son Gladstone, Maucalay y 'ls més grans estadistes y sociólecs moderns. Aquest darrer diu: «Mentres descansa l'industria y l'arada jau en el solc, mentres el soroll de la Borsa enmudeix y les enlayrades xemaneys de les fábriques dexan de treure fum, se realisa un altre treball, que, no menos que 'l material, contribuex á desenrotllar la riquesa de la nació. Renova ses forces l'home, se repara la máquina mes ecscelent pera empendre al endemá 'l treball del cos ab més clara inteligencia, ab atenció més intensa y ab vigor més enérgic».

Mentres axis parlan fins el enemics més declarats de l'Esglesia, els nostres rotatius s'entretenen en fer befa y escarni de lo que consti-

tuex un dels debers més sagrats, y tan profitós pel cos com per l'ànima.

Serafi Net.

AL PA, PA

A "La Señal de la Victoria"

Ab motiu de lo qu'escriguérem dies enrera, parlant de la bona rebuda que dispensareu a la nostra manera de tractar l'assumptu del Gran Monarca, ens dediquem un article a la nostra publicació. Axó ens agrada, perquè demostra que ho furetegú tot y no dexéu pas res per vert, aduc y venir de la ciutat dels ensopits y de una ploma barroera com la meua.

Peró vostre articulista, en Carles Maria Negón, ens ha llegit ab els ulls esverats, y ens fa dir unes cosasses que ni diem, ni volem dir. La proba. Comensem manifestant que tenim per *alabanses que reventen* les que vos ens endresséu. Companya, l'heu errada; perquè si us hi fieséu una micóia, comprendréu tot seguit, que dels dos derrers epígrafs ó subtítols de la secció *Pel mon* de nostre nombre del 6 del prop-passat mes, el penúltim, *alabanses que reventen*, es refereix al paragraf penúltim també ont se parla de la encensada d'en Silvela a n-el Maura I, y el que us pertoca a n-a Vos es el darrer, corresponent també al darrer paragraf, y quin subtítol no es altre que: *al pa, pa; y al vi, vi*. Us havieu posats els guants a n-els peus, y axó no es de lley.

En quant a la Causa que defensen sapigéu qu' es el Tradicionalisme; però no a la babalá y a lo romántic sinó ab la deguda companyia d'un cap llegítim, que s'anombra D. Carles de Borbón, per més senyès, ab la disciplina que el meteix ens imposa, ab els quefes autoritzats y ab tot l'oficialisme que convingui. Som carlins de part de bó, concrets, especificats, d'aquells que nostre augst Desterrat pot anomenar fills seus veritables. Vos ens habieu semblada un xic indisciplinada; confiant ab el Gran Monarca però no ab D. Carles, per qui no sentiú pas moltes simpaties; ara com ara sense *persona determinada para Jefe*, com afirmava del P. Corbató, vostra ànima, *La Cruz* d'Alacant en una biografia reproduida sens comentaris en vostres columnes. Per axó deiem que el P. Corbató era enemic, *en part* de la nostra Causa. Es a dir que, encara que en el fons la causa nostra sigui la mateixa del Pare Corbató y vostra, *en cert aspecte* de la forma no s'avé pas.

En quant a lo de *Corbatonistas*, lo mateix que *tomistes* en tractantse de les idees de St. Tomás, p. e. pot significar, partidaris de les idees, no de la *personalitat*, del P. Corbató; y en aquet sentit ho preniem en la secció mentada. Com significant que pel fet de seguirlo en lo del Gran Monarca, no s'en conjeturés que l' seguien per tots els camins de ses opinions. Repasséu, ó sinó aquelles poques ratlles y ho comprendréu facilment. Lo de *partidaris* ho prenem en sentit de *seguidors, defensors*.

Y ara no'ns ataquéu sens emesurar detingudament nostres apreciacions. Aquest es nostre procedir també. Per axó, abans de llensar publicament una rialla de triomf davant la qüestió del Gran Monarca, havem llegida

seriosament sa Apologia; y la rialla se'ns es quedada sense florir. Avuy ens inclinem humilment davant la majestuosa figura del Desitjat y anueiat pels profetes, sigui qui sigui.

J. Montserrat.

GRAN ROMERIA AL SANTUARI DE LA SALUD

que tindrà lloch

el dia 13 de Septiembre d'enguay

Comarcans y devots de la Mare de Déu de la Salut:

El nom de Maria, com las flors de la boscuria, escampa arreu la esquisida flaire de la poesia. A fi d'honar públicament, seguint las inspiracions de nostre venerable Pontífex Pius X, a la Regina de cels y terra en lo cinquantè, aniversari de la Definició Dogmática de la seva Concepció Immaculada, vos convidem a la més poética de las jornadas. Vos convidem, devots aymadors de la Verge de la Salut, a anar en Romeria a la alterosa montanya, alli ahont la Mare dels malalts de cos y d'ànima yessa abdolla de bondat infinita el balsam miraculos de la vida. Anemhi, donchs comarcans de la Salut, al secular Santuari; anemhi a ubriagarnos ab la mística aroma dels romanins y farigolas a fi de que sadollat el nostre esperit de la gracia divina, poguem fer ofrena a la Verge de nostres cors purificats; pujemhi tots aplegats, ab religiosa alegría, per aquella serrallada del cap de las Guillerias, fins a assolir la blanca ermita, la casa solina de la Verge, el darrer grahó de la terra pera escalar el cel, com diria el nostre poeta mossen Cinto.

Vosaltres, comarcans y devots de la Salut, sou catalans, sou geronins. Com a catalans, sabréu continuar la tradició dels passats, que sempre acoblaren el sagrat nom de la Patria ab l'excels de la Verge: esperbelléu la vista per los cims més arriscats de nostra terra, y alli trobareu com florida magnolia l'hermita de Maria. Com a geronins, recordeu ab noble orgull, com fa notar nostre venerable Prelat al recomenar los sants romiatjes dintre l'seu bisbat, que Girona se distingui tant en las festas de la proclamació del Dogma de l'Immaculada, que meresqué especial felicitació del que allavors era Pontífex de la Iglesia, l'immortal Pius IX. Donchs bé: vosaltres que sou de la mateixa cristiana generació, aneu ara a commemorar lo cinquantè aniversari d'aquella diada inesborrable.

¡Aendimhi tots al mirador de Guillerias a ajonellarnos als peus de la Verge de la Salut!

Programa

Tan-tost arribada la Romeria al Santuari, un nutrit chor saludará a la Verge ab un himne compost expresament per aquesta diada.

A dos quarts de deu se celebrará un Ofici, interpretant l'esmentat chor la missa «Auxilium christianorum», del reputat compositor Carreras, ab acompanyament d'armonium é instruments de corda. Acabat l'Evangeli, enaltirá las glorias de l'Immaculada mossen Josep Cervera, Rectó d'Amer.

A dos quarts de tres de la tarde s'obsequiará a la Verge ab el Sant Rosari, cantantse la Salve a tres veus y chor; l'Orfeo de Sant Feliu de Pallarols executarà una hermosa pregaria;

finalizará l'acte ab el sermó de despedida, y entonantse l'himne de la Romerier.

L'excelentísim é iluistrísim senyor Bisbe de la diócesis, benehint a aquesta Romeria, concedeix per cada un dels actes que s'celebrin 50 dias de indulgencia.

Agost de 1904.—La Junta organitzadora: Ramon Sitjar, Pbre., rectó de la Sellera.—Domingo Moner, Pbre., rectó d'Anglés.—Joseph Cervera, Pbre., rectó d'Amer.

Advertencia important.—La Companyia del ferrocarril de Girona a Olot establirà un servey especial de trens ab rebaixa del 40 per 100. Se despatxarán bitllets en las estacions de Bonmati, Anglés, La Sellera, Amer y Las Planas, desde l dia 31 d'Agost al 7 de Septiembre inclusiv. Las horas de sortida se anunciarán oportunament.

SECCIÓ LITERARIA

ANYORAMENT

Quan contemplo a mos peus la mar en calma,
o ascolló sos remors,
quan oviro la lluna, platejantla
amb argentats colors,
quant sentio de les flors la grata flaire,
quan miro al cel, llavors
esclata lo meu pit, plé de gaubansa
de gaubansa i tristors,
goig a ganbansa de recorts que'm plauen,
tristor d'altres recorts,
recorts que'm porten de m'aimada Patria,
d'altre mar i altres flors,
d'altre mar que plateja l'estelada,
floretes del meu cor,
memories d'una mare que tant m'aima,
dolsos recorts d'amor.

ESTUENÇA

En lo terme de S..., provincia de Girona, a una mitja hora fora poble vers A..., s'aixeca una casa de camp anomenada «Mas C...», situada al mitj-jorn i bastant espaiosa, doncs conté lloc pels Srs. Amos i dos masovers, redejada per totes parts de camps fertillíssims, cercats aquestos de tota mena d'arbres fruiters, que regalan a la primavera ab son vert brancatje y ab tota classe de fruits durant l'estiu. En sos voltants ecstex també una gran avellaneda, quines propietats pertenenen a uns senyors que viuen dins Girona, quins en mols cops de l'any molt principalment durant la cullita de l'avellana van a passarhi lo que se'n diu *alguns dies de camp*.

Era una tarde del mes d'agost, passada la Mare de Déu, temps de recullir l'avellana i a més de les recullidores que eran cinc, a saber: la Gracia de ca'n Mau, la Nacia de ca'n Farré, l'Tona Molas, la Xica de ca'n Guinau i la Noja del hostal, hi havia també l que aquestes ratlles escriu, passant tot rera d'elles cercant ab molt anhel, com esparver que fita els polléts ab gran desitj de tregarse ls les avellanes que aquelles, parlant com galls-indis dexaban. Tot el mati el cel havia estat cobert d'espesses boires, quines aumentaren al mitj-dia, privant aixis que el sol tragués llurs banyes, que, com no feya calor, dava més ànims per a continuar la tasca.

que já feia alguns dies habiam emprés, més allá a las dos i mitja, poc més o menos, se dexaren sentir en l'horitzó fondes tronades que poc a poc i de mica en mica anaren augmentant de manera que allá a les tres lo cel já amenassava tempesta.

Lo guirigall d'aquelles cotre pagueses, que ja mai podian cloure la boca, s'apagá ab el retruny d'aquells trons continuats, cambiant aleshores d'enrahonament i dient l'una: Me sembla que tindrem mal temps i farém cabota; i murmurant l'altre: Axó son calors; i en fi, dient de bax en bax i entre dents una tercera: Cá no será res. En fi cada col li posaba sa cullarada. Encare no habian acabat de dir les darreres paraules, quan caigueren quatre gotes y s'aumentá la foscor. Allavors arplegarem les saques, cistells, sistrelles i demés arrenys i los portarem a soplujar, desota uns surus corpulents qui há al peu del camí. Mes alló no vá esser res; para de ploure i tornarem a la *taleya*. Al poc rato sentirem el ric-ric de un xiulet de mestre i jo respongui ab un de la mateixa classe que per a contestar portava penjat d'un cordó. Als pocs passos trobí al Sr. Amo que'm digué les següents paraules: Digas a les cullidores que, com el temps no está segur, agafin els trastos i vingin a cullir a aquets avellaners de més vorá la casa, per a que, en cas de pluja arribin més aviat a sopluig. Obeirem, com se suposa, lo manat, mentres que, per a més seguretat, tres de nosaltres, els més trempats, ens carregarem les saques plenes a coll i cap a casa *falta gent*. Encare no hi habiam arribat de bon tros, quan comparagueren derrera nosaltres les demés cullidores, manant tal fressa i xibarrí que ni un mercat de Calaf. Es que habian vist que el ru-xat arribava já a la montanya de Sant Llop, quina capella es a tocar al Más.

¡Sort de tenir bones cames! Tant tost arribem a un porxo que ni ha al bell davant de la casa, quan se posá a ploure, caiguent en mitj de llamps i trons l'aigua a samalades. Mes, allá s pot dir que já estavam a salvo, per lo que ab tota tranquilat y bona companyia ens posarem a brenar, a fi de que si la cosa no s'ho valia, poguessen prompte i sens perdre temps tornar a la tasca.

No fou pas aixis, sino que continuá ploquant fort sen parar mai casi més d'una hora. Axis es que passavam l'estona contant quentos i rondalles i mentres las paguesetes mataban axis el temps, fent petar la claca, me entretenia jo en fer la figueta als noiets, que com els hi agrada-va molt el llami, saltavan a pler per a afeitarme les figures, fins que acabadas aquestes, al cap del fil hi vaig tenir que penjar la paperina....

Gentil,

Noves y comentaris

De fora

Retallém.
«Diú el rotatiu del Sr. Compte de Romanones:

Si les alhajes quelhi há en les Esglesies d'Espanya, pertenyents a imatjes fossen venudes en son just valor s'obtindria, segons una curiosa estadística, una cantitat sufi-

cient per a construir una escuadra superior a la que actualment tenen els japonesos en operacions.

Doncs, segons una altra curiosa estadística, si les armes pertencents a comptes tan rics com el de Romanones fossen venudes en just valor, s'obtidria una quantitat suficient per a construir una escuadra superior a la que actualment té Fransa.

Y segons altre estadística, encare més curiosa, si la plata que hi ha en les mines del Sr. Compte de Romanones fos venuda en son verdader valor, s'obtidria una quantitat suficient per a construir una escuadra superior a la que actualment té Inglaterra.

D'axó se'n diu ferlo cox. *por do más pecado habia.*

Oh l'ignorancia del clero!

El die 8 de Septiembre s'inaugurarà probablement l'observatori astronòmic que ls ignorats dels jesuïtes han axecat prop de Roquetes (Tortosa), que segons parer de persones esteses es un dels millors del món.

Per a l'eclipse de sol pronosticat per a l mes d'agost del any vinent ha de reportar grans serveys a la ciència.

Otro sí.

Ha obtingut la *Viola d'Or* en els Jocs Florals d'Igualada el Revnt. Dr. D. Fortiá Sola, Prebete.

La setmana passada aparegueren cubertes d'una capa de neu les montanyes del alt Pirineu. Per tal motiu per la comarca de Vic se vejeren baxar estols de grosses aus empaitades sens dupte pel novell fret.

Tota la premsa europea ha publicat la següent notícia, que traslladem als ateyos, per tractarse d'un fet completament cert.

Disputava M. Whitney ab varis amics sobre l'existencia de Deu, quan de sotte esclama: Desafio al Totpoderós a que m'anti.

Repentíament va caure mort per terra M. Whitney, causant gran consternació en tot Baltimore, ont tingué lloc el succés.

Per persones arribades recentment de Roma se sab que ha causat vivíssim consola Papa, la grandiosa manifestació d'amor y d'adhesió feta a la Santa Sede, com a protesta contra la persecució religiosa de Fransa, portada a cap pels catòlics espanyols el die de San Jaume.

Ha mort el Sr. Bisbe de Ciutat Real ab greu sentiment del clero y faels d'aquella diòcessis.

Ha mort pobre, doncs tot quant tenia ho donava als pobres. Deu li hagi tingut en compte!

A Tànger s'hi ha celebrat un mitin per a protestar de lo de Alcalá del Valle, assintinhi subdits de totes les nacions: espanyols, italians, inglesos, alemanys, portuguesos, moros y juheus.

S'hi pronunciaren parlaments de tons violents, llegintse hi cartes d'alguns dels presos d'Alcalá.

S'hi prengué l'acort de comu-

nicar als ports del Mediterrani, Atlántic, Cantábric y Canal de la Manxa sa adhesió a la pensada del "boycottage" contra les procedencies espanyoles, mentres no 's fassi justícia per lo d'Alcalá.

S'ha anticipat la fetxa de la celebració del Congrés Mariá que ha d'inaugurarse a Barcelona el die 22 de novembre, com a preparació del Congrés Universal quers' há de celebrar a Roma el 30 del mateix mes.

Ha sigut nomenat Vicari General de les Escoles Pies d'Espanya y Ultramar el Degá dels Escolapis valencians, Revnt. Ramón Querol, de la Verge de Vallivana, que té en l'actualitat 84 anys.

Diuen de Palafurgell que están pescant coral en aquelles costes dos embarcacions de nacionalitat grega.

Humbert d'Italia ha conferit la creu de S. Maurici y S. Llúcer, a un frare franciscá, agregat a les tropes italianes en una campanya colonial de fá poc. Sembla que al sapiguerho Piu X esclama: Debém considerarnos ditxosos al veure proclamar publicament el mérit d'un religiós.

Es la primera vegada que un sacerdot o frare há sigut condecorat després de la sacrilega ocupació.

Roma pels italians.

Diuen si n Salmérón anifá a Barcelona el die 29 del prócsim mes de Septiembre.

Aquets republicans son de la pell del dimoni. Per alguna cosa escullex son capistosí fer sa entrada en la ciutat dels comptes el die de S. Miquel, que n té d'enfurismat dessota ls peus.

Ahir había de tenir lloc a Llagostera, en el local la Sucursal de la Cambra Agrícola del Ampurdá, la primera conferencia agrícola d'enguany a càrrec de un catèdratic del Institut de Figueras, desenrollant el tema «Fisiología vegetal».

Diuen de Logronyo que al retornar la peregrinació del Santuari de la Verge de la Vall, composta d'unes 8.000 persones, en les estacions de Cenicero y Fuenmayor fou xiulat y apedregat per les turbes republicanes el tren en que aquella anava, tocant en aquesta darrera la «Marsellesa» una banda de música. Al arribar a Logronyo foren axi matex xiulats y apedregats de lluny, qah valents! els pelegrins per les Kábiles.

Hi intervingué la guardia civil, cargant contra ls promovedors del desordre, produintse sustos y correutes.

Cafres, més que cafres.

La guerra rus-japonesa ha pres nou aspecte, doncs a més del assetje de Port-Arthur, quina plassa continua essent atacada pels japonesos y fortament defensada pels rusos, s'han lliurat empenyats combats a la Mandxuria per part de les forces dels generals Kuroki, Oku y Nodzu contra l'ecsercit de n Kuro-patkine, que han tingut de abando-

nar la part E. de Liao-Yang, retirantse en direcció a Mukden. Se calcula que ls dos ecsercits que estan l' un davant del altre en dita regió de Liao-Yang se componen de 200.000 homes el de Kuropatkine y 280.000 el dels tres cossos japonesos.

Actualment, si no menten les informacions, s'hi está lliurant una gran batalla.

Els dies 7, 8, 9, 10, 11 y 12 dels corrents celebrarà la vila d'Olot sa festa mayor, que promet vuere s' molt lluida.

Entre altre números, figuran en el programa el XV Certámen literari y solemne processó de la Verge del Tura, en la que será pendentista el Sr. Governador Civil de la provincia.

Corre l'rumor de que prompte será un fet l' ecplotació del salt d'aigua del Pasteral, convertintse la forsa hidràulica en eléctrica per a ésser trasmesa a Girona, Cassá de la Selva, S. Feliu de Guixols, Calonge y Palamós.

No obstant l' inclemencia del temps ha resultat molt lluida la peregrinació feta al Santuari de Nuria.

Visca l' Inmaculada!

Coses del re-gimen que des-governa a Espanya.

Gran nombre de veïns de Banyoles, en sa gran majoria correlligionaris nostres, acudiren a la superioritat contra el presupost municipal d'aquella vila per la raó de que els Srs. re-públics que l' confeccionaren hi vessaren els milers de pessetas, com si s' tractes de interessos... dels altres!

Y es el cas que la autoritat superior, el governador civil primer y després el consell d' Estat, desestimaren el recurs presentat per aquestos banyolins contra el presupost mentat fundantse en que no l' habían presentat a temps oportú ó legal, lo qual es vritat degut a que la Junta Municipal aprová dit presupost terminat el temps que la ley senyala per aquest objecte.

De cap manera doncs, podían els recurrents acudir contra lo fet per els Administradors de Banyolas dintre el plássó legal si había finit aquet cuan s' aprová l' objecte del seu recurs. N' obstant y aquest defecte capdal, el presupost de marras está vigent, lo qual demostra que la ley ab governs lliberals es ample d' un cap y estreta de l' altre, com els embuts.

Y ancare hi ha gent d'ordre que recomanan prudencia.

Sembla que ha sofert una intermitencia en sa publicació el setmanari de Barcelona *La Avanzada*; empró tenim noticia de que tornarà a sortir aquesta o la prócsima setmana.

Locals

El dilluns passat a la nit les bromes prengueren tal increment, que a la primera hore del dimars se vá cubrir del tot l' horitzó, caiguent petits xáfecs, que s' repetiren a la nit. Al dia següent els núvols a la mitj-diada també amenassaren tempesta, mes de pluja tampoc.

Está vist que ni ab senyals ni sense vol ploure.

El die 30, y no, com s' había dit, el die 11, del mes actual tindrà lloc una devota romeria al vehí Santuari de la Mare de Deu dels Angels, per a commemorar el cinquanté aniversari de l' Inmaculada tenim entés que s' hi celebrarà un ofici solemne ab sermó que dirá un eloqüent orador d'aquesta ciutat. En lo nombre vinent tal volta podrém donar més detalls.

A escamparho, doncs.

Per Real Ordre ha sigut nomenat ab carácter d' interi capellá de la preso correccional d'aquesta ciutat, el Revnt. D. Joseph Ribot.

Habém rebut dos follets.

Es l' un l' informe presentat a la Junta provincial de sanitat d'aquesta capital per el Sr. Metje D. Pere Roca y Planas.

L' altre intitulat «L' Estat no es la Patria» sense nom d' autor, encare que d' una hora lluny hi veyém la ma del nostre ex-correlligionari, en Joan Bardina, es el primer de una serie que n publicarà la *Biblioteca Autonomista*, Condal 1.— 2.— Barcelona.

ENRICH MONER Y PUIG
Procurador dels Tribunals
ha traslladat son domicili y despatx al carré del Progrés, n.º 20, 2.º pis
GIRONA

AVIS ALS SUSCRIPTORS
Son molts els suscriptors que s' han posat al corrent de sas subscripció al nostre setmanari, però ancare en queden que están endarrerits sense preocuparse de que ens perjudican ab sa demora en pagar.
Al mateix temps, advertim als nostres favorezedors que pera la bona marxa del periódich en avant la subscripció la cobrarem únicament semestral ó anualment.

Secció Recreativa
TARJETA

"PACA NILE"
La más completa Sociedad de seguros

Formar ab aquestes lletres degudament combinades el nom de una capital de provincia.
La solució en el nombre vinent.

PAPER JORDA
Si voleu conservar vostra salut, fumeu l' acreditat é higiénich
PAPER JORDA
Imprenta de J. Franquet.—Girona.

SECCIÓ DE ANUNCIS

Joaquim Font y Fargas

SEGURS Y REPRESENTACIONES

¡¡ FUMADORES !!

Es ja hora que vos despreocupeu y no donguéu crédito á lo que tan falsament dihen alguns fabricants poch escrupulosos atribuhint n' els seus papers de fumar propietats medicinals que no tenen ni han tingut may, dihent que es fabricat ab el such de variás plantas pectorals contra la tos, afeccions del coll, etc. explotant d' aquesta manera la bona fé dels fumadores ignocents.

Si voleu fumar bon paper de maneua **PAPER CARLETS.**



Premiat en l' exposició Universal de París 1900 y en la de Barcelona en 1888.

Se ven per tot arreu.

J. de Llobet de Pastors

METJE

Ex-assistent lliure dels hospitals de Lyon y Paris Especialista en las enfermetats de la GARGANTA, NAS Y ORELLAS Clínica pera l' tractament d' aquestas enfermetats.

Plassa de la Aurlga, núm. 1, entressol CONSULTA DIARIA de las 9 del demati á las 4 de la tarde

SABATERIA MODERNA

Miquel Capella

Variat assortit de calsat de totas menas. Preus económicos 7, ABEURADORS, 7

Biscuits fullats

els millors en la Drogueria de Narcís Arpa LA BISBAL

F. MARESMA

ESPECIALITAT EN GUANTS

LA UNIÓN DE NORWICH

Sociedad mútua de seguros sobre la vida

fusionada con

"LA AMIGABLE"

FUNDADA EN 1706

La más antigua Sociedad de seguros sobre la vida, en el mundo.

SINIESTROS PAGADOS, MAS DE

22.000.000 l. e.

BENEFICIOS REPARTIDOS, MAS DE

5.000.000 l. e.

NUEVOS SEGUROS POR AÑO, MAS DE

2.500.000 l. e.

Delegación de Gerona

Joaquín Font y Fargas

Abeuradors, 7, 2.º

Fotografía de R. García

Calle S. Francisco 10 y 12 (Chafán al Puente de Piedra) A BENEFICIO DEL PÚBLICO

Esta casa regalará á todos los niños y niñas que hagan la Primera Comunión, un retrato con cartulina especial por cada seis, el mínimum, doble tamaño que de las fotografías encargadas.

El público podrá cambiar la fotografía de doble tamaño por otra pintada del mismo tamaño.

En casos de opreció del pit ab dificultat de respirar, axís com en las bronquitis acompayadas de tos espasmódica la Solució de Bifosfat de Cal medicinal produceix resultats excelents.

SOLUCIÓ DE BIFOSFAT DE CAL MEDICINAL

Germans Maristas

BARCELONA (Sant Andreu de Pelomar)

De venda á Girona á ca 'n J. M.ª Perez Xifra, Abeuradors; en la farmacia d' en Grau Romanaty, Progrés, 4; farmacia Vivas, Cort-Real, 17; farmacia Roca. (Antigua casa Ametller), Plassa del Oli.

Dipòsit: Pensionat dels Germans Maristas, Clavería, 12.

Joan Carreras

Metje-Cirurgia

ENFERMETATS NERVIOSAS

Consulta de 11 á 1

Cort-Real, 4, 1.º-Girona

LENCERIA LA CONFIANZA

DE LEÓN BELLOC

Progrés, 31.-GERONA

NOVEDADES, MANTELERIAS

Tapetes, Cortinajes, Transparentes

Gran surtido en tiras bordadas.

ARMERIA

DE

Gayetano Carbó

Calle de la Plateria, 30

Acaba de rebreer aquesta casa un bon assortit de reclams, filats per cassar guatllas. Sarróns y demás artículos de cassa.

També s' hi troba variat assortit de escopetas Central y Fouche d' un y dos tiros.

Pistola Browning de set tiros y set en dipòsit.

Pólvora de marcas variadas, cartutxos, etc. etc.

IMPORTANTE

Para constitución de CAPITALS y RENTAS acúdate á la Agencia de seguros sobre la vida de D. Narciso Boada Gytó, calle de la Forsa, 17 1.º - GERONA.

Casa Grandia Banys Nous. 12. 2.ª

BARCELONA

Hospedatje pera Rvnts. Sacerdots y demás personas católicas. Dinar y sopar, preu tres pessetas diarias.

SE ADMETEN DISPESAS

La Previsió Nacional

COMPANYIA DE SEGURS CONTRA INCENDIS

La Unión de Norwich

COMPANYIA DE SEGURS SOBRE LA VIDA

La Agraria

COMPANYIA DE SEGURS CONTRA LA PEDREGADA

Despaig de 9 á 12 y de 3 á 6. Abeuradors, 7, 2.º - GERONA

PENSIONADO DE LA INMACULADA CONCEPCION

CALLE DE LA CLAVERIA NÚMERO 12

COLEGIO DEL SAGRADO CORAZÓN DE JESUS

PLAZA DE LA MERCED

Á CARGO DE LOS

HERMANOS MARISTAS

GERONA

El brillante resultado obtenido en quince años, durante los cuales los alumnos concurrentes á este establecimiento han obtenido en los exámenes oficiales del Instituto premios 327, sobresalientes 581, notables 740, habiéndose graduado 111 bachilleres, dispensa de hacer todo elogio ó comentario, ya que los hechos hablan con sobrada elocuencia.

Desde 1.º de Septiembre se halarán abiertas las clases de primera enseñanza y preparación para los que tienen asignaturas pendientes de examen y desde el 15 de Septiembre las de Segunda Enseñanza y Comercio.

La Dirección se encarga de inscribir las matriculas que lo soliciten.

Se admiten Pensionistas, Medio pensionistas, vigilados y externos.

Para más detalles pidanse prospectos.

LUZ Y CALOR

MATERIAL PARA ALUMBRADO Y CALEFACCIÓN POR GAS

LAMPISTERIA Y CRISTALERIA

Variado surtido de lámparas y accesorios de lampisteria

Globos, pantallas, tulipas, parakumos, tubos inrompibles

ESPECIALIDAD EN LA FABRICACIÓN DE CAPUCHONES PARA LA INCANDESCENCIA

Mecheros KERN; AUER; BRAY'S.—Hornillos, cocinas y estufas para gas. Estufas CLAMONT.—Encendedores automáticos y eléctricos.—Timbres eléctricos.—Tubo metálico flexible.—Instalaciones completas de gas y de timbres eléctricos.

Cort-Real, 4, Gerona

LA CRUZ ROJA

FARMACIA ORTOPEDIA PERFUMERIA

Dos medios hay para tratar las hernias: ó la operación ó la perfecta contención, con la cual se logra curarlas en muchos casos, principalmente en los jóvenes: lo demás es puro charlatanismo.

La perfecta contención en todos los casos, los más difíciles, se obtiene con nuestro bragero sistema Torrent, de la Cruz Roja de Gerona, premiado por varias Academias Médicas; su presión es suave y puede graduarse á voluntad, no abulta ni mortifica y se amolda por completo, puede llevarse de día y de noche permitiendo toda clase de movimientos.

CONSULTAS GRATIS

LA CRUZ ROJA

Plaza del Oli.-GERONA

GERUNDA

FÁBRICA DE ASERRAR MADERAS

Grandes talleres mecánicos de carpintería para la pronta construcción de edificios y toda clase de objetos de fábrica.

Especialidad en cajas de envase

1, PORVENIR 1

LA NEOTAFIA

Funeraria la más antigua; sirve todo lo referente á dicho ramo

Francisco de A. Matas

Despacho: Cort-Real, 18.-GERONA

L' ART MUSICAL

Joan Durán

Plassa de la Constitució, 2 Se venen y llogan pianos de teclat y de manubri á preus convencionals. Reparacions en tota clase d' instruments de música.

2, Plassa de la Constitució, 2

JAUME ADROHER PERA

Pintor

Decorador y Empaperador

Nort, 3 y Hortas 10, Girona

Imprenta y Libreria

JOSÉ FRANQUET Y SERRA

Plateria, 26 y Forsa, 14.- GERONA

Obras nuevas y otras de suma importancia

que se hallan de venta en esta libreria:

LA FABRICANTA novela de costúms barceloninas (1860-1875) per Dolors Moncerdá de Maciá, decorada per Enrich Moncerdá. (Ab llicencia del Ordinari). Un tomo 5 pessetas.

EUCARÍSTIQUES obra póstuma de Jacinto Verdagner, publicadas segons desitj del autor y traduhides al francés per Agustí Vassal, ab una carta de Monsenyor de Carsalade, Bisbe de Perpinyá y un prefaci de 'n Pere Palau Gonzalez de Quijano. Un volum de més de 350 planes 5 pessetas l' exemplar.

En esta casa se hacen toda clase de trabajos de imprenta, con gran esmero y suma baratura.